



The State of Texas

Secretary of State

I, HOPE ANDRADE, SECRETARY OF STATE, OF THE STATE OF TEXAS DO HEREBY CERTIFY, in accordance with Tex. Elec. Code Ann. § 274.003, (Vernon 2010), the following amendments are the proposed Constitutional Amendments as submitted by the 82nd Legislature, Regular Session, to appear on the Constitutional Amendment ballot for the special election to be held November 8, 2011.

PROPOSITION 1

"The constitutional amendment authorizing the legislature to provide for an exemption from ad valorem taxation of all or part of the market value of the residence homestead of the surviving spouse of a 100 percent or totally disabled veteran."

"Enmienda constitucional que autoriza a la legislatura para proveer una exención de la tributación al valor con respecto al valor de mercado total o parcial de la residencia patrimonial del/de la cónyuge sobreviviente de un veterano con incapacitación total o al cien por ciento."

PROPOSITION 2

"The constitutional amendment providing for the issuance of additional general obligation bonds by the Texas Water Development Board in an amount not to exceed \$6 billion at any time outstanding."

"Enmienda constitucional que dispone la emisión de bonos adicionales de obligación general por la Junta de Desarrollo de Aguas de Texas cuya suma, estando pendientes de pago, no exceda de seis mil millones de dólares."

PROPOSITION 3

"The constitutional amendment providing for the issuance of general obligation bonds of the State of Texas to finance educational loans to students."

"Enmienda constitucional que dispone la emisión de bonos de obligación general del Estado de Texas a fin de financiar préstamos educativos a estudiantes."

PROPOSITION 4

"The constitutional amendment authorizing the legislature to permit a county to issue bonds or notes to finance the development or redevelopment of an unproductive, underdeveloped, or blighted area and to pledge for repayment of the bonds or notes increases in ad valorem taxes imposed by the county on property in the area. The amendment does not provide authority for increasing ad valorem tax rates."

“Enmienda constitucional que autoriza a la legislatura para permitir que un condado emita bonos o pagarés a fin de financiar el desarrollo o redesarrollo de un área improductiva, subdesarrollada o deteriorada y de dar en prenda del pago de dichos bonos o pagarés, aumentos de la tributación al valor impuestas por el condado en bienes del área. La enmienda no otorga autoridad para aumentar las tasas tributarias al valor.”

PROPOSITION 5

"The constitutional amendment authorizing the legislature to allow cities or counties to enter into interlocal contracts with other cities or counties without the imposition of a tax or the provision of a sinking fund."

“Enmienda constitucional que autoriza a la legislatura para permitir a ciudades o condados celebrar contratos interlocales con otras ciudades o condados sin imponer tributación o provisión de un fondo de amortización.”

PROPOSITION 6

"The constitutional amendment clarifying references to the permanent school fund, allowing the General Land Office to distribute revenue from permanent school fund land or other properties to the available school fund to provide additional funding for public education, and providing for an increase in the market value of the permanent school fund for the purpose of allowing increased distributions from the available school fund."

“Enmienda constitucional que aclara referencias al fondo escolar permanente, permitiendo que la Oficina General del Catastro distribuya ingresos procedentes de tierras u otros bienes del fondo escolar permanente al fondo escolar disponible, a fin de proporcionar financiación adicional para la educación pública y disponiendo un aumento al valor de mercado del fondo escolar permanente para fines de permitir un aumento de distribuciones provenientes del fondo escolar disponible.”

PROPOSITION 7

"The constitutional amendment authorizing the legislature to permit conservation and reclamation districts in El Paso County to issue bonds supported by ad valorem taxes to fund the development and maintenance of parks and recreational facilities."

“Enmienda constitucional que autoriza a la legislatura para permitir que distritos de conservación y reclamación del Condado de El Paso emitan bonos apoyados por impuestos al valor a fin de financiar el desarrollo y mantenimiento de parques e instalaciones de recreo.”

PROPOSITION 8

"The constitutional amendment providing for the appraisal for ad valorem tax purposes of open-space land devoted to water-stewardship purposes on the basis of its productive capacity."

“Enmienda constitucional que dispone la tasación para fines de tributación al valor, a tierras de campo abierto dedicadas a fines de administración de aguas con base en su capacidad productiva.”

PROPOSITION 9

"The constitutional amendment authorizing the governor to grant a pardon to a person who successfully completes a term of deferred adjudication community supervision."

“Enmienda constitucional que autoriza al gobernador para conceder el indulto a personas que cumplan con éxito un plazo de supervisión comunitaria por adjudicación aplazada.”

PROPOSITION 10

"The constitutional amendment to change the length of the unexpired term that causes the automatic resignation of certain elected county or district officeholders if they become candidates for another office."

“Enmienda constitucional que cambie la duración del plazo no vencido del cargo que causa la renuncia automática de ciertos funcionarios electos de condados o distritos si éstos se postulan a otros cargos.”

IN TESTIMONY WHEREOF, I have hereunto signed my name officially and caused to be impressed hereon the Seal of State at my office in the City of Austin, Texas this 1st day of September, 2011.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Hope Andrade", written in a cursive style.

Hope Andrade
Secretary of State